

المحاضره الثالثه مع التعريف بشخصيات الروايه...

Marlow

The protagonist of *Heart of Darkness*. Marlow is philosophical, independent-minded, and generally skeptical of those around him. He is also a master storyteller, eloquent and able to draw his listeners into his tale. Although Marlow shares many of his fellow Europeans' prejudices, he has seen enough of the world and has encountered enough debased white men to make him skeptical of imperialism

مارلو:

بطل الروايه الرئيسي . فيلسوف ، مستقل التفكير ، دائم التساؤل والتشكيك فيما حوله . وهو ايضا قاص جيد وبلغ قادر على جذب مستمعيه لروايته . وعلى الرغم من نزعة التعصب الاوروبيه الموجوده لديه الا انه شاهد من العالم من حوله وواجه رجال بيض وضيعين ماجعله يشكك في الامبرياليه.

Kurtz

The chief of the Inner Station and the object of Marlow's quest. Among Kurtz's many talents are his charisma and his ability to lead men. Kurtz is a man who understands the power of words, and his writings are marked by an eloquence that obscures their horrifying message. Although he remains an enigma even to Marlow, Kurtz clearly exerts a powerful influence on the people in his life.

كيرتز:

هو رئيس المحطه الداخليه والهدف الاساسي لبحث مارلو . لديه الكثير من المواهب من اهمها شخصيته المميزه وقدرته العاليه على القياده . هو شخص يدرك جيدا قوة الكلمه وقد تميزت كتاباته بالبلاغه . ومع ذلك ظل لغزا حتى بالنسبه لمارلو ، كان لكيرتز تاثير قوي على من حوله.

His downfall seems to be a result of his willingness to ignore the hypocritical rules that govern European colonial conduct: Kurtz has "kicked himself loose of the earth" by fraternizing excessively with the natives and not keeping up appearances. Kurtz has become wildly successful but he has also indulged his own evil desires and alienated himself from his fellow white men.

سقوطه كان نتيجة لاستعداده الدائم لتجاهل القوانين المناقنه التي تحكم الاستعماريه الاوروبيه . كيرتز ((استطاع ان يعطي شان نفسه او بمعنى اخر يكون مقدسا ((ان شاء الله يكون فهمي صح)) ((عن طريق الاختلاط والصداقه القويه مع السكان الاصليين وفي نفس الوقت عدم الاكثار من الظهور عليهم ..أووو ممكن يكون لها معنى اخر)) انه استغنى عن هويته الاصليه وتبنى الهويه الافريقيه عن طريق الاختلاط المفرط بهم !!)) حقق كيرتز نجاحا عظيما لكنه ايضا انغمس في رغباته الشريره وعزل نفسه عن اتباعه من الرجال البيض.

General manager

The chief agent of the Company's African territory and manager of the Central Station. The General manager owes his success to a hardy constitution that allows him to outlive all his competitors. He is average in appearance and unremarkable in abilities, but he possesses a strange capacity to produce uneasiness in those around him, which allows him to exert his control.

المدير العام:

هو رئيس شركة الاقليم او الاراضي الافريقيه . ومدير المحطه الداخليه . هذا المدير يدين بنجاحه للدستور

القوي الذي سمح له بالصمود اكثر من كل منافسينه . كان شكله عادي وقدراته محدوده لكن كان لديه قدره لخلق الارتباك والاضطراب فيمن حوله مما سمح له بفرض سطوته وسيطرته

Pilgrims

The bumbling, greedy agents of the Central Station. They carry long wooden staves, reminding Marlow of traditional religious travelers. They all want to be appointed to a station so that they can trade for ivory and earn a commission, but none of them actually takes any effective steps toward achieving this goal. They are obsessed with keeping up a veneer of civilization and proper conduct, and are motivated entirely by self-interest. They hate the natives and treat them like animals

الحجاج:

هم عملاء او وكلاء المحطة الرئيسييه الجشعين . يحملون عصي خشبيه طويله ((مذكرين مارلو المسافرين التقليديين في الرحلات الدينيه)). كان هؤلاء الوكلاء يريدون ان يعينوا من قبل المحطة حتى يستطيعو المتاجره بالعاج والحصول على عمولات ، لكن ولا احد منهم اتخذ خطوه جديه وفعاله تجاه تحقيق هذا الهدف ، فقد كانوا مهوسين بمواكبة قشور التحضر والسلوك الصحيح بدافع من حرصهم الكامل على مصلحتهم الذاتيه. لقد كرهوا السكان المحليين الافريقيين وعاملوهم كما الحيوانات.

Cannibals

Natives hired as the crew of the steamer. They are a surprisingly reasonable and well-tempered bunch. Marlow respects their restraint and calm acceptance of adversity. The leader of the group, in particular, seems to be intelligent and capable of ironic reflection upon his situation

اكله لحوم البشر:

تم تعيين السكان المحليين كطاقم للباخره ، كانوا وبشكل مستغرب حفنه من العقلاء واصحاب المزاج المعتدل . احترم مارلو انطباطهم وتقبلهم الهادئ للمشقات . قائد المجموعه ، بشكل خاص ، كان يبدو ذكيا ولديه القدره على تقبل وضعه بشيئ من السخريه.

Russian trader : A Russian sailor who has gone into the African interior as the trading representative of a Dutch company. He is boyish in appearance and temperament, and seems to exist wholly on the glamour of youth and the audacity of adventurousness. He is a devoted disciple of Kurtz's.

التاجر الروسي:

البحار الروسي الذي ذهب الى داخل افريقيا كمثل تجاري للشركه الهولنديه . كان صبيانيا في شكله ومزاجه وكان مليئا بوهج الشباب وجرأة المغامر . هو تلميذ مخلص لكيرتز.

Kurtz's African mistress : A fiercely beautiful woman loaded with jewelry who appears on the shore when Marlow's steamer arrives at and leaves the Inner Station. She seems to exert an undue influence over both Kurtz and the natives around the station, and the Russian trader points her out as someone to fear. Like Kurtz, she is an enigma: she never speaks to Marlow, and he never learns anything more about her.

عشيقة كيرتز الافريقيه:

امراه جميله جدا محمله بالجواهر والتي ظهرت على الشاطئ عندما ظهرت باخرة مارلو قادمه الى المحطه الداخليه وعندما غادرتها مره اخرى . يبدو ان لها نفوذ قوي على كيرتز والسكان المحيطين بالمحطه على حد سواء ، وقد اشار لها التاجر الروسي كشخص مخيف . مثل كيرتز ، كانت هي ايضا لغزا محيرا : لم تتحدث ابدا مع مارلو ، ولم يعرف ابدا اي شيئ اكثر عنها.

Kurtz's Intended : Kurtz's naïve and long-suffering fiancée, whom Marlow goes to visit after Kurtz's death. Her unshakable certainty about Kurtz's love for her reinforces Marlow's belief that women live in a dream world, well insulated from reality.

Kurtz's Intended ::

خطيبة كيرتز الساذجة والتي عانت مده طويله ، والتي ذهب اليها مارلو بعد وفاة كيرتز . يقينها الثابت والقوي بحب كيرتز لها عزز مرة اخرى اعتقاد مارلو بان النساء يعشن دائما في عالم خاص بهن غير حقيقي معزول عن العالم الواقع.

Summary

At sundown, a pleasure ship called the *Nellie* lies anchored at the mouth of the Thames, waiting for the tide to go out. Five men relax on the deck of the ship: the Director of Companies, who is also the captain and host, the Lawyer, the Accountant, Marlow, and the unnamed Narrator. The five men, old friends held together by "the bond of the sea," are restless yet meditative, as if waiting for something to happen. As darkness begins to fall, and the scene becomes "less brilliant but more profound," the men recall the great men and ships that have set forth from the Thames on voyages of trade and exploration, frequently never to return. Suddenly Marlow remarks that this very spot was once "one of the dark places of the earth." He notes that when the Romans first came to England, it was a great, savage wilderness to them. He imagines what it must have been like for a young Roman captain or soldier to come to a place so far from home and lacking in comforts.

ملخص: عند المغيب ، سفينه ترسو على شاطئ نهر التايمز اسمها ((نيللي)) بانتظار المد ان ياتي. خمس رجال يجلسون باسترخاء على ظهر السفينه ، مدير الشركات والذي هو ايضا القبطان والمضيف ، المحامي ، المحاسب ، مارلو والراوي الذي لم يذكر اسمه . الرجال الخمسه اصدقاء قدامى ربطتهم ببعض رابطة البحر يبدون في جلسه تأمليه قلقة كما لو كانوا في انتظار شئ ما ان يحدث .وعندما بدا الظلام يحل ، واصبح المشهد اقل وضوحا لكن اكثر عمقا ، اعاد الرجال تذكر الرجال العظماء والسفن التي انطلقت من التايمز ((او رست عنده !!!)) في رحلات للتجاره والاستكشاف ، وبشكل متكرر لم تعد تلك السفن ابا . بشكل مفاجئ قال مارلو معلقا بان هذه المنطقه بالتحديد كانت ذات يوم احد اكثر الاماكن ظلما على وجه الارض . لاحظ انه عندما جاء الرومان لاول مره الى انجلترا ، كانت بالنسبه لهم منطقه بريه همجيه جدا . تصور كيف كان الامر يبدو بالنسبه لقبطان او بحار روماني شاب ان ياتي الى بلاد بعيدة جدا وتفقد جدا لكل الظروف المريحه.

هذه السلسله من الافكار ذكرت مارلو بتجربته الوحيدة كبحار في المياه العذبه ، عندما كان شاب كان قبطان لباخره ذاهبه الى نهر الكونقو .تذكر حينما جائته الفكره لاول مره بعد عودته من رحله في اسيا استمرت ست سنوات حينما مر بخريطه لافريقيا كانت معلقه على نافذة محل في لندن ، حيث جددت خيالات طفولته عن تلك الاماكن الخاليه على الخريطه Belgian . . Marlow recounts how he obtained a job with the Belgian "Company" that trades on the Congo River (the Congo was then a Belgian territory) through the influence of an aunt who had friends in the Company's administration. The Company was eager to send Marlow to Africa, because one of the Company's steamer captains had recently been killed in a scuffle with the natives.

حكى مارلو كيف انه حصل على وظيفه في الشركه البلجيكيه التي تتاجر في نهر الكونقو (الذي كان في وقتها من الاراضي البلجيكيه) عن طريق تاتير وواسطة عمته التي كان لها صداقات في ادارة الشركه . كانت

الشركة تواقه لارسال مارلو الى افريقيا ، لان احد قباطنة البواخر التابعه للشركة قتل مؤخرا في شجار مع السكان المحليين.

Analysis

Marlow's story of a voyage up the Congo River that he took as a young man is the main narrative of *Heart of Darkness*. Marlow's narrative is framed by another narrative, in which one of the listeners to Marlow's story explains the circumstances in which Marlow tells it. The narrator who begins *Heart of Darkness* is unnamed, as are the other three listeners, who are identified only by their professional occupations. Moreover, the narrator usually speaks in the first-person plural, describing what all four of Marlow's listeners think and feel.

تحليل:

قصة مارلو عن رحلته الى نهر الكونقو عندما كان شابا هي الرواية الاساسيه في (قلب الظلام) حكاية مارلو صيغت عن طريق حكاية اخرى يرويها احد المستمعين الى مارلو ويشرح الظروف التي اخبر بها مارلو. الراوي الذي بدا يروي (قلب الظلام) لم يذكر اسمه ، كما هو الحال مع الرجال المستمعين الثلاثة الاخرين ، والذين تم التعريف بهم من خلال ذكر وظائفهم فقط. مع ذلك تحدث الراوي عادة في صيغة الشخص الاول الجمعي واصفا كيف يفكر ويحس باقي الرجال الاربعه اصدقاء مارلو.

The unanimity and anonymity of Marlow's listeners combine to create the impression that they represent conventional perspectives and values of the British establishment.

For the narrator and his fellow travelers, the Thames conjures up images of famous British explorers who have set out from that river on glorious voyages. The narrator recounts the achievements of these explorers in a celebratory tone, calling them "knight-errants" of the sea, implying that such voyages served a sacred, higher purpose. The narrator's attitude is that these men promoted the glory of Great Britain, expanded knowledge of the globe, and contributed to the civilization and enlightenment of the rest of the planet.

الاجماع وعدم الكشف عن هوية المستمعين الى مارلو ساهم في خلق انطباع بانهم يمثلون القيم ووجهات النظر التقليدية للمؤسسة البريطانية.

بالنسبة للراوي واصدقائه المسافرين ، نهر التايمز يستحضر صور المستكشفين البريطانيين المشهورين الذين انطلقوا من هذا النهر في رحلات مجيده . حكي الراوي انجازات هؤلاء المستكشفين بنبرة احتفالية مباهيه ، مسميا ايهم ب ((knight-errants)) موضحا ان تلك الرحلات خدمت مقاصد عظيمه . رأي الراوي بان هؤلاء الرجال عززوا مجد بريطانيا ووسعوا نطاق المعرفة بالكون وساهموا في تحضر وتنوير بقية الكون.

At the time *Heart of Darkness* was written, the British Empire was at its peak, and Britain controlled colonies and dependencies all over the planet. The popular saying that "the sun never sets on the British Empire" was literally true. The main topic of *Heart of Darkness* is imperialism, a nation's policy of exerting influence over other areas through military, political, and economic coercion.

في الوقت الذي كتبت فيه رواية قلب الظلام كانت الامبراطوريه البريطانيه في ذروة مجدها . وبريطانيا سيطرت على المستعمرات والمقاطعات في جميع انحاء الكون . وكان القول الشعبي السائد (ان الشمس لاتغيب ابدا عن بريطانيا) كان صحيحا حرفيا.

الموضوع الاساسي لقلب الظلام هو الامبرياليه وسياسة الدوله في ممارسة النفوذ على مناطق اخرى من خلال او عن طريق الاكراه او الضغط العسكري والسياسي والاقتصادي.

The narrator expresses the mainstream belief that imperialism is a glorious and worthy enterprise. Indeed, in Conrad's time, "empire" was one of the central values of British subjects, the fundamental term through which Britain defined its identity and sense of purpose.

الراوي يعبر عن الاعتقاد السائد بان الامبرياليه مشروع جيد ومجيد ويستحق التطبيق . في الواقع ، في زمن كونراد الامبراطوريه كانت واحده من اهم القيم الاساسيه لبريطانيا ، المصطلح او الشيء الاساسي الذي تعرف بريطانيا بها هدفها وهويتها.

From the moment Marlow opens his mouth, he sets himself apart from his fellow passengers by conjuring up a past in which Britain was not the heart of civilization but the savage "end of the world." Likewise, the Thames was not the source of glorious journeys outward but the ominous beginning of a journey inward, into the heart of the wilderness. This is typical of Marlow as a storyteller: he narrates in an ironic tone, giving the impression that his audience's assumptions are wrong, but not presenting a clear alternative to those assumptions. Throughout his story, distinctions such as inward and outward, civilized and savage, dark and light, are called into question. But the irony of

Marlow's story is not as pronounced as in a satire, and Marlow's and Conrad's attitudes regarding imperialism are never entirely clear.

منذ اللحظة التي فتح فيها مارلو فمه ، فصل نفسه عن اتباعه الركاب عن طريق استحضار الماضي حيث كانت بريطانيا لم تكن قلب الحضاره بل كانت وحشيه همجيه ((نهاية العالم)) وبالمثل فان نهر التايمز لم يكن مصدر الرحلات الخالده الى العالم الخارجي بل بدايه مشوقه لرحله داخلية في قلب البريه . هذا وضع مثالي لمارلو كراوي قصص . يروي في لهجه ساخره معطيا الانطباع بان افتراضات الجمهور او المتقنين خاطئه . ولكن لايقدم بديل واضح لهذه الافتراضات . من خلال قصته او او طوال قصته ، الفروقات او المتضادات مثل الداخل والخارج ، الحضاره والوحشيه ، الظلام والنور كانت موضع تساؤل . لكن الساخر في حكاية مارلو انها لم ترو كهجاء ، وان موقف او راي مارلو وكونراد من الامبرياليه لم يكن واضحا تماما .

From the way Marlow tells his story, it is clear that he is extremely critical of imperialism, but his reasons apparently have less to do with what imperialism does to colonized peoples than with what it does to Europeans. Marlow suggests, in the first place, that participation in imperial enterprises degrades Europeans by removing them from the "civilizing" context of European society, while simultaneously tempting them into violent behavior because of the hostility and lawlessness of the environment. Moreover, Marlow suggests that the mission of "civilizing" and "enlightening" native peoples is misguided, not because he believes that they have a viable civilization and culture already, but because they are so savage that the project is overwhelming and hopeless.

من الطريقه التي روا بها مارلو قصته فهو واضح جدا انه ينتقد الامبرياليه بشكل شديد ، لكن من الواضح ان اسبابه ماذا تفعل الامبرياليه لتستعمر الناس اقل من ماذا فعلت الامبرياليه للاوروبيين . يقترح مارلو في البدايه ان المشاركه في المشاريع الامبرياليه يدهور الاوروبيين عن طريق ابعادهم عن السياق الحضاري للمجتمع

الأوروبي ، بينما في نفس الوقت يغرهم للسلوك العنيف بسبب العداوة وانعدام القانون . وعلاوة على ذلك اقترح مارلو بان مهمة تحضير وتنوير السكان الاصليين مضره ، ليس لانه يعتقد ان لديهم حضاره وثقافه حيه بالفعل ، لكن لانهم متوحشين حتى ان المشروع سيكون ساحق وميؤس منه.

Marlow expresses horror when he witnesses the violent maltreatment of the natives, and he argues that a kinship exists between black Africans and Europeans, but in the same breath he states that this kinship is “ugly” and horrifying, and that the kinship is extremely distant. Nevertheless, it is not a simple matter to evaluate whether Marlow’s attitudes are conservative or progressive, racist or “enlightened.”

عبر مارلو عن الرعب عندما شاهد سوء المعامله والعنف مع المحليين واكد على ان هناك صلة قرابه بين الافريقيين السود والاوروبيين . لكن في نفس الوقت هو يقر بان هذه الصله ليست جيده ((قبيحه)) و مخيفه وبعيده جدا . ومع ذلك ليست مسأله سهله لتقييم ما اذا كان موقف او سلوك مارلو محافظ او تقدمي ، عنصري او تنيري.

In the first place, one would have to decide in relation to *whom* Marlow was conservative or progressive. Clearly, Marlow’s story is shaped by the audience to whom he tells it. The anonymous narrator states that Marlow is unconventional in his ideas, and his listeners’ derisive grunts and murmurs suggest that they are less inclined to question colonialism or to view Africans as human beings than he is. His criticisms of colonialism, both implicit and explicit, are pitched to an audience that is far more sympathetic toward the colonial enterprise than any twenty-first-century reader could be. The framing narrative puts a certain amount of distance between Marlow’s narrative and Conrad himself.

في البدء لابد من تقرير ما اذا كان مارلو تقدمي ام محافظ ، بشكل واضح قصة مارلو تشكلت عن طريق الجمهور الذي رواها.

الراوي المجهول يخبر ان مارلو غير تقليدي في افكاره ، وهممات مستمعيه الساخره والمدندنه توضح انهم اقل ميلا للاستعماريه المشككه او اظهار الافريقيين كبشر اكثر منه . انتقاداته للاستعمار الضمني او الصريحه توجهت الى جمهور ابعد مايكون عن التعاطف مع المشروع الاستعماري اكثر من اي قارئ من القرن ال ٢١ . الاطار العام للروايه يضع مسافه بين روايه مارلو وروايه كونراد نفسه.

This framework suggests that the reader should regard Marlow ironically, but there are few cues within the text to suggest an alternative to Marlow’s point of view. هذا الاطار يقترح ان القارئ يجب ان يعتبر مارلو ساخر ، لكن هناك يوجد بعض الاشارات في النص تقترح بديلا لوجهة نظر مارلو .

المحاضرة ٤

الشرائح الاولى مكرره الى ان نصل للشريحة التاليه :

After he hears that he has gotten the job, Marlow travels across the English Channel to a city that reminds him of a “whited sepulchre” (probably Brussels) to sign his employment contract at the Company’s office. First, however, he digresses to tell the story of his predecessor with the Company, Fresleven. Much later, after the events Marlow is about to recount, Marlow was sent to recover Fresleven’s bones, which he found lying in the center of a deserted African village. Despite his reputation as mild mannered, Fresleven was killed in a scuffle over some hens: after striking the village chief, he was stabbed by the chief’s son. He was left there to die, and the superstitious natives immediately abandoned the village. Marlow notes that he never did find out what became of the hens

Arriving at the Company’s offices, Marlow finds two sinister women there knitting black wool, one of whom admits him to a waiting room, where he looks at a map of Africa color-coded by colonial powers. A secretary takes him into the inner office for a cursory meeting with the head of the Company

عندما سمع مارلو انه حصل على الوظيفة سافر عبر القناة الانكليزية الى المدينة التي تذكره بال whited sepulcher على الارجح انها بروكسل ليوقع عقد الوظيفة في مكتب الشركة .فاستطرد ليخبر قصة سلفه مع الشركة . بعد ذلك بكثير بعد الاحداث التي مارلو على وشك ان يرويها ، ارسل مارلو ليجمع عظام فريسليفين والتي وجدها ملقاة في وسط قريه افريقيه نائيه .

بالغم من سمعته كشخص معتدل قتل فريسليفين في شجار مع المحليين على عدد من الدجاج ، بعدما ضرب رئيس القريه قام ابن الرئيس بطعنه ، وترك هناك ليموت والسكان المؤمنين بالخرافات هجروا القريه في الحال .. لم يعرف مارلو ابا حكاية الدجاج !!

حينما وصل لمكاتب الشركة وجد امراتين غريبتين يحيكون صوف اسود واحده منهن قادتته الى غرفة الانتظار حيث كان ينظر الى خريطه لافريقيا ملونه بالقوى الاستعماريه . اخذته سكرتيره الى مكتب داخلي لاجتماع سريع مع رئيس الشركة

Marlow signs his contract, and the secretary takes him off to be checked over by a doctor. The doctor takes measurements of his skull remarking that he unfortunately doesn’t get to see those men who make it back from Africa. More important, the doctor tells Marlow, “the changes take place inside.” The doctor is interested in learning anything that may give Belgians an advantage in colonial situations

وقع مارلو عقده ثم اخذته السكرتيره خارجا ليقوم الطبيب بفحصه . قام الدكتور باخذ قياسات جمجمته .. ملاحظا انه ولسوء الحظ لم يرى اي من الرجال الذين عادو من افريقيا اخبر الطبيب مارلو ان هناك تغييرات تجري في الداخل وهو مهتم بتعلم اي شئى ممكن ان يعطي البلجيكيون فائدة في الاوضاع الاستعماريه .

With all formalities completed, Marlow stops off to say goodbye to his aunt, who expresses her hope that he will aid in the civilization of savages during his service to the Company, “weaning those ignorant millions from their horrid ways.” Well aware that the Company operates for profit and not for the good of humanity, and bothered by his aunt’s naïveté, Marlow takes his leave of her. Before boarding the French steamer that is to take him to Africa, Marlow has a brief but strange feeling .about his journey: the feeling that he is setting off for the center of the earth

مع انتهاء كل الشكليات توقف مارلو ليودع عمته التي عبرت عن املها بانه سيساعد في تحضر الهمج خلال فترة خدمته في الشركه ، مع ادراكه بان الشركه افتتحت من اجل الربح وليس من اجل الخير للبشرية انزعج من سداجة عمته . قبل صعوده الى الباخره الفرنسيه التي ستقله الى افريقيا كان لدى مارلو احساس قوي بانه يستعد للقيام برحله الى مركز الارض .

: Analysis

This section has several concrete objectives. The first of these is to locate Marlow more specifically within the wider history of colonialism. It is important that he goes to Africa in the service of a Belgian company rather than a British one. The map that Marlow sees in the Company offices shows the continent overlaid with blotches of color, each color standing for a different imperial power. While the map represents a relatively neutral way of describing imperial presences in Africa, Marlow’s comments about the map reveal that imperial powers were not all the same. In fact, the yellow patch —“dead in the center”—covers the site of some of the most disturbing atrocities committed in the name of empire. The Belgian king, Leopold, treated the Congo as his private treasury, and the Belgians had the reputation of being far and away the most cruel and rapacious of the colonial powers. The reference to Brussels as a “whited sepulchre” is meant to bring to mind a passage from the Book of Matthew concerning hypocrisy. The Belgian monarch spoke rhetorically about the civilizing benefits of colonialism, but the Belgian .version of the practice was the bloodiest and most inhumane

: تحليل

هذا القسم لديه عدة اهداف ملموسه . اولها هو تحديد موقع مارلو ضمن التاريخ الاستعماري الاوسع نطاقا . من المهم ذهابه الى افريقيا لخدمة الشركه البلجيكيه بدلا من شركه بريطانيه . الخريطه التي رآها مارلو في مكتب الشركه اظهرت القاره المغطاة بألوان مختلفه . كل لون يمثل قوه امبرياليه مختلفه . بينما الخريطه تقدم طريقه محايدة نسبيا تصف التواجد الاستعماري في افريقيا . تعليقات مارلو على الخريطه توضح ان القوى الاستعماريه لم تكن جميعا متشابهه .. في الواقع اللون الاصفر يرمز الى المواقع التي تحوي الفضائع الاكثر ازعاجا التي ترتكب باسم الامبراطوريه .

الملك البلجيكي ليوبولد عامل الكونفو ككنزه الخاص ، وكان للبلجيكيون سمعة انهم الاكثر جشعا ووحشيه من بين كل القوى الاستعماريه .

الاشاره الى بروكسل بانها القبر الابيض يقصد به ان يعيد الى الاذهان مقطع من كتاب ماثيو ((النفاق)) ..

الملك البلجيكي تحدث خطابيا حول الفوائد الحضارية للاستعمار . لكن النسخة البلجيكية للممارسات كانت الاكثر دمويه وغير انسانيه ..

This does not, however, mean that Conrad seeks to indict the Belgians and praise other colonial powers. As Marlow journeys into the Congo, he meets men from a variety of European nations, all of whom are violent and willing to do anything to make their fortunes. Moreover, it must be remembered that Marlow himself willingly goes to work for this Belgian concern: at the moment he decides to do so, his personal desire for adventure far outweighs any concerns he might have about particular colonial practices. This section of the book also introduces another set of concerns, this time regarding women. Heart of Darkness has been attacked by critics as misogynistic, and there is some justification for this point of view. Marlow's aunt does express a naïvely idealistic view of the Company's mission, and Marlow is thus right to fault her for being "out of touch with truth." However, he phrases his criticism so as to make it applicable to all women, suggesting that women do not even live in the same world as men and that they must be protected from reality. Moreover, the female characters in Marlow's story are extremely flat and stylized. In part this may be because Marlow uses women symbolically as representatives of "home." Marlow associates home with ideas gotten from books .and religion rather than from experience

مع ذلك ، هذا لايعني ان كونراد يسعى الى اتهام البلجيكين والاشاده بالقوى الاستعماريه الاخرى . خلال رحلات مارلو في الكونغو قابل رجال من مختلف اوروبا ، كلهم عنيفون ومستعدون لعمل اي شئ ليجنوا الثروات . واكثر من ذلك لابد من تذكر ان مارلو نفسه ذهب بملء ارادته ليعمل تبعا لهذا الهم البلجيكي في اللحظة التي يقرر ان يفعل ذلك ، رغبته الشخصيه في المغامرة تفوق بكثير اي مخاوف قد تكون لديه حول الممارسات الاستعماريه على وجه التحديد . هذا القسم من الكتاب ايضا يقدم سلسله من مخاوف اخرى ، وهذه المره تتعلق المخاوف بالمرأه . قلب الظلام هوجم من قبل النقاد والمناهضين للمرأه . وهناك بعض المبررات لوجهة النظر هذه . عمه مارلو عبرت عن راي مثالي ساذج عن مهمه الشركه ومارلو لديه الحق لتخطئتها لكونها بعيده كل البعد عن الحقيقه ، بالرغم من ذلك ..صاغ جمل نقده بهذه الطريقه ليجعله قابلا للتطبيق على كل النساء ممايشير الى ان النساء لايعيشون مع الرجال في نفس العالم وانهن يجب حمايتهن من الواقع . واكثر من ذلك الشخصيات النسائيه في قصة مارلو سطحيه جدا وهذا قد يكون بسبب ان مارلو استخدم النساء بشكل رمزي كممثلات عن الوطن . مارلو ربط او مثل الوطن بافكار حصل عليها من الكتب والدين اكثر من خبره والتجربه .

Home is the seat of naïveté, prejudice, confinement, and oppression. It is the place of people who have not gone out into the world and experienced, and who therefore cannot understand. Nonetheless, the women in Marlow's story exert a great deal of power. The influence of Marlow's aunt does not stop at getting him the job but continues to echo through the Company's correspondence in Africa. At the

Company's headquarters, Marlow encounters a number of apparently influential women, hinting that all enterprises are ultimately female-driven

الوطن عبارته عن مكان للسذاجه والحبس والقهر والتحمل!!!! انه يمثل ذلك بالنسبه للذين لم يخرجوا للعالم وتجاربه وبالتالي لايمكنهم فهمه . مع ذلك النساء في قصة مارلو لهن نفوذ وقوه كبيره ، تاثير عمه مارلو لم يتوقف عند توفير الوظيفه له لكن اكمل صدى نفوذها من خلال مراسلات الشركه في افريقيا . في مقر الشركه الرئيسي وجد مارلو عدد من النساء الظاهرات التاثير، مشيرا الى ان جميع المؤسسات هي في نهايه المطاف تحركها النساء .

Marlow's departure from the world of Belgium and women is facilitated, according to him, by two eccentric men. The first of these is Fresleven, the story of whose death serves to build suspense and suggest to the reader the transformations that Europeans undergo in Africa. By European standards, Fresleven was a good and gentle man, not one likely to die as he did. This means either that the European view of people is wrong and useless or else that there is something about Africa that makes men behave aberrantly. Both of these conclusions are difficult to accept practically or politically, and

thus the story of Fresleven leaves the reader feeling ambivalent and cautious about Marlow's story to come

رحيل مارلو من عالم البلجيكيين والنساء كان سهلا، وفقا له عن طريق رجلين غربيين ، اولهم هو فريسليفين الذي كانت قصة موته مفيده لعمل تشويق واقتراح للقارئ التحولات التي خضع لها الاوروبيون في افريقيا . وفقا للمعايير الاوروبيه ، فريسليفين كان رجلا كريما ونبلا . لم يكن هناك رجلا معرضا للموت كما كان هو . هذا يعني اما ان وجهة النظر الاوروبيه للناس خطأ او غير مفيده او انه يوجد شئ ما عن افريقيا يجعل الرجال يتصرفون بشكل شاذ وغريب وكل هاتين النتيجتين من الصعب قبولهما عمليا او سياسيا . وهكذا قصة فريسليفين تجعل القارئ حذرا مترقبا قصة مارلو المقبله .

The second figure presiding over Marlow's departure is the Company's doctor.

The doctor is perhaps the ultimate symbol of futility: he uses external measurements to try to decipher what he admits are internal changes; moreover, his subjects either don't return from Africa or, if they do, don't return to see him. Thus his work and his advice are both totally useless. He is the first of a series of functionaries with pointless jobs that Marlow will encounter as he travels toward .and then up the Congo River

الشخص الثاني الذي يتراس قصة رحيل مارلو هو طبيب الشركه حيث يستخدم القياسات الخارجيه لمحاولة معرفة ما يحدث من تغييرات داخلية . وعلاوة على ذلك رعاياه اما انهم لايعودون من افريقيا او لو عادوا فانهم لايعودون لرؤيته بالتالي عمله ونصيحته كلاهما كانا بلا نتيجته . كان هو اول سلسله الموظفين الذين لاجدوى لوظائفهم الذين سيواجههم حينما يسافر الى نهر الكونكو .

المحاضرہ ۵

The French steamer takes Marlow along the coast of Africa, stopping periodically to land soldiers and customhouse officers. Marlow finds his idleness vexing, and the trip seems vaguely nightmarish to him. At one point, they come across a French man-of-war shelling an apparently uninhabited forested stretch of coast. They finally arrive at the mouth of the Congo River, where Marlow boards another steamship bound for a point thirty miles upriver. The captain of the ship, a young Swede, recognizes Marlow as a seaman and invites him on the bridge. The Swede criticizes the colonial officials and tells Marlow about another Swede who recently hanged himself on his way into the interior.

Marlow disembarks at the Company's station, which is in a terrible state of disrepair. He sees piles of decaying machinery and a cliff being blasted for no apparent purpose. He also sees a group of black prisoners walking along in chains under the guard of another black man, who wears a shoddy uniform and carries a rifle. He remarks that he had already known the "devils" of violence, greed and desire, but that in Africa he became acquainted with the "flabby, pretending, weak-eyed devil of a rapacious and pitiless folly".

الباخره الفرنسيه تاخذ مارلو على طول الساحل الافريقي متوقفة لفترات قصيره بشكل متكرر لانزال الجنود وموظفي الجمارك . وجد مارلو هذه العطله مزعجه والرحله يبدو انها تتحول بشكل غامض الى كابوس في لحظه ما مروا بالقرب من سفينه فرنسيه كانت تستخدم للقصف في الحرب يبدو انها غير ماهوله ترسو على جانب الشاطئ .

وصلوا اخيرا الى مصب نهر الكونفو حيث صعد مارلو على سطح باخره اخرى متجهه الى نقطه ثلاثين ميلا في النهر . قبطان الباخره كان سويدي شاب عرف مارلو كرجل بحر فدعاه الى الجسر . انتقد الرجل السويدي المسؤولين الاستعماريين واخبر مارلو عن رجل سويدي اخر شنق نفسه مؤخرا وهو في طريقه الى الداخل . ينزل مارلو في محطة الشركه والتي كانت في حاله فظيعة من العطب . راي مجموعه من الالات المتحلله المرميه في الجرف بدون هدف واضح . كما راي مجموعه من السجناء السود يمشون مكبلين بسلاسل تحت حراسه رجل اسود اخر يرتدي زيا سيئا مهترئا ويحمل بندقيه . لقد راي من قبل شيطان العنف والجشع والرغبه . لكن هنا راي شيطان رخو وضعيف البصر لايرحم .

Finally, Marlow comes to a grove of trees and, to his horror, finds a group of dying native laborers. He offers a biscuit to one of them; seeing a bit of white European yarn tied around his neck, he wonders at its meaning. He meets a nattily dressed white man, the Company's chief accountant (not to be confused with Marlow's friend the Accountant from the opening of the book). Marlow spends ten days here

waiting for a caravan to the next station. One day, the chief accountant tells him that in the interior he will undoubtedly meet Mr. Kurtz, a first-class agent who sends in as much ivory as all the others put together and is destined for advancement. He tells Marlow to let Kurtz know that everything is satisfactory at the Outer Station when he meets him. The chief accountant is afraid to send a written message for fear it will .be intercepted by undesirable elements at the Central Station

اخيرا ياتي مارلو الى بستان من الاشجار وبشكل مرعب يجد مجموعه من العمال الذين يحتضرون من السكان الاصليين . عرض قطعة بسكويت على احدهم فراى قطعه من الخيط الاوروبي الابيض يلف عنقه فتسائل عماذا تعني .

قابل رجلا ابيض انيق الملبس ، رئيس محاسبي الشركه (لايجب الخلط بين هذا الرجل وبين صديق مارلو المحاسب في بداية الروايه)امضى مارلو ١٠ ايام هنا بانتظار عباره لتنقله للمحطه التاليه . في يوم ما ، المحاسب الرئيس اخبره انه في المحطه الداخليه بلاشك سيقابل السيد كيرتز ، رجل من الطراز الاول يرسل للشركه كميه عاج اكثر ممايرسله بقيه الوكلاء الاخرين مجتمعين .قال لمارلو ان يخبر كيرتز بان كل شئ في المحطه الرئيسييه مرضي حين يقابله .رئيس المحاسبين يخاف من ارسال رساله مكتوبه الى كيرتز خشية من ان يعترضها اشخاص غير مرغوب فيهم ويستولوا عليها .

: Analysis

Marlow's description of his journey on the French steamer makes use of an interior/exterior motif that continues throughout the rest of the book. Marlow frequently encounters inscrutable surfaces that tempt him to try to penetrate into the interior of situations and places. The most prominent example of this is the French man-of-war, which shells a forested wall of coastline. To Marlow's mind, the entire coastline of the African continent presents a solid green facade, and the spectacle of European guns firing blindly into that facade seems to be a futile and .uncomprehending way of addressing the continent

The flabby, pretending, weak-eyed devil of a rapacious and pitiless folly” is one of “the central images with which Marlow characterizes the behavior of the colonists. He refers back to this image at a number of key points later in the story. It is thus a very important clue as to what Marlow actually thinks is wrong about imperialism— .Marlow's attitudes are usually implied rather than directly stated

: تحليل

وصف مارلو لرحلته استفاد فيه من دافع الداخلي والخارجي والذي استمر من خلال باقي الكتاب . واجه مارلو الكثير من السطحيه مما اغراه بالتوغل في داخل المحطه والاماكن . ابرز مثال على ذلك رجل الحرب الفرنسي الذي قصف جدار شجري محاذي للساحل . بالنسبه لمارلو جميع طوال خط الشاطئ للقاره الافريقيه هو واجهه خضراء صلبه ، والفائده من توجيه الاسلحه الاوروبيه لتلك الواجه تبدو غير مجديه وطريقه غير مفهومه لمواجهة تلك القاره .

شيطان حماقه والجشع ذلك الشيطان الضعيف الواهي هو واحده من اهم الصور التي ميزت سلوك المستعمرين .سيشير الى هذه النقطة في وقت لاحق من القصة . بالرغم من ذلك فانه دليل مهم جدا مايعتقد مارلو انه خطأ في الامبرياليه .موقف مارلو هذا ياتي ضمنيا في القصة بدلا من قوله بشكل مباشر .

Marlow's attitudes are usually implied rather than directly stated. Marlow distinguishes this devil from violence, greed, and desire, suggesting that the fundamental evil of imperialism is not that it perpetrates violence against native peoples, nor that it is motivated by greed. The flabby, weak-eyed devil seems to be distinguished above all by being shortsighted and foolish, unaware of what it is doing and ineffective

The hand of the "flabby devil" is apparent in the travesties of administration and the widespread decay in the Company's stations. The colonials in the coastal station spend all their time blasting a cliff for no apparent reason, machinery lies broken all around, and supplies are poorly apportioned, resting in abundance where they are not needed and never sent to where they are needed. Given the level of waste and inefficiency, this kind of colonial activity clearly has something other than economic activity at stake, but just what that something might be is not apparent. Marlow's comments on the "flabby devil" produce a very ambivalent criticism of colonialism

ميز مارلو شيطان الجشع والعنف والرغبة مقترحا ان الشر الاساسي في الامبرياليه ليس ذلك الذي يمارس العنف ضداصحاب الارض . وليس ذلك الشر الذي يحركه دافع من الجشع . الشر الاعمى والضعيف تميز عن كل هذه الشرور من خلال كونه قصير النظر واحمق غير واعى لمايقوم به وغير فعال .

يد الشيطان الرخو او الضعيف تظهر في الانحرافات في الاداره والفساد المنتشر بشكل كبير في محطة الشركه

المستعمرون في المحطه الساحليه يقضون كل وقتهم في يفجرون منحدر دون سبب واضح ، الالات تنتثر معطوبه في جميع الانحاء ، والمؤن والادوات توزع بشكل سيئ ، باعطاء المستوى الحقيقي للضياع وعدم الفاعليه ، هذا النوع من النشاطات الاستعماريه لديها بالضروره هدف اخر غير الهدف الاقتصادي كمهمه اساسيه لها ، لكن ذلك الشيء او الهدف هو غير واضح . علق مارلو بان هذا الشيطان الضعيف ينتج نقيض اهداف الاستعماريه .

Would Marlow approve of the violent exploitation and extortion of the Africans if it was done in a more clear-sighted and effective manner? This question is difficult to answer definitively

On the other hand, Marlow is appalled by the ghastly, infernal spectacle of the grove of death, while the other colonials show no concern over it at all. For Marlow, the grove is the dark heart of the station. Marlow's horror at the grove suggests that the true evils of this colonial enterprise are dehumanization and death. All Marlow can

offer these dying men are a few pieces of biscuit, and, despite the fact that Marlow is
.“not particularly tender,” the situation troubles him

In this section, Marlow finally learns the reason for the journey he is to take up the
Congo, although he does not yet realize the importance this reason will later take on.

The chief accountant is the first to use the name of the mysterious Mr. Kurtz,
speaking of him in reverent tones and alluding to a conspiracy within the Company,
.the particulars of which Marlow never deciphers

هل كان مارلو سيوافق على اتباع العنف والتعذيب مع الافارقة لو كان ذلك بطريق فعاله اكثر؟؟ هذا سؤال
صعب الجزم باجابته .

من جهة اخرى مارلو هاله ماراي من مناظر الموت المريعه ، بينما المستعمرون الاخرين لم يبد منهم اي
انزعاج اوقلق من هذا المنظر .

بالنسبه لمارلو البستان هو القلب المظلم للمحطه . خوف مارلو من البستان جعله يظن ان الشيطان الحقيقي في
هذه المستعمره هو التجرد من الانسانيه والموت . كل ما كان مارلو يستطيع عرضه لهؤلاء الرجال البائسون
قطع صغيره من البسكوييت ، وبغض النظر عن حقيقة ان مارلو ليس لطيفا بشكل خاص فان هذا الوضع سبب
له الاضطراب .

في هذا القسم مارلو اخيرا يعرف السبب للرحله التي هو على وشك ان يقوم بها للكونغو على الرغم من انه لم
يدرك بعد اهمية هذا السبب التي سيعرفها لاحقا .

المحاسب الرئيسي هو اول من سيستخدم اسم السيد الغامض كيرتز ، متحدثا عنه بنبره تبجيل لافتا النظر الى
وجود مؤامره داخل الشركه ، وهي مالم يفهمها مارلو ابدا

Again, the name “Kurtz” provides a surface that conceals a hidden and potentially
.threatening situation

It is appropriate, therefore, that the chief accountant is Marlow’s informant. In his
dress whites, the man epitomizes success in the colonial world. His
“accomplishment” lies in keeping up appearances, in looking as he would at home.
Like everything else Marlow encounters, the chief accountant’s surface may conceal
a dark secret, in this case the native woman whom he has “taught”—perhaps
violently and despite her “distaste for the work”—to care for his linens. Marlow has
yet to find a single white man with a valid “excuse for being there” in Africa. More
.important, he has yet to understand why he himself is there

مره اخرى اسم كيرتز يقدم سطحيه تخفي تهديد خفي ومحمتم .

كان من المناسب ان يكون كبير المحاسب هو المخبر بالنسبه لمارلو ، في ملابسه البيضاء جسد الرجل شكل
النجاح في العالم الاستعماري .

انجازه كان يكمن في المحافظه على الظهور بشكل جيد وكأنه في بلده الام . وكاي شئى اخر واجهه مارلو شكل
كبير المحاسبين الخارجي ربما كان يخفي سرا قاتما ، في هذه الحاله المراه المحليه والتي علمها بنفسه كيف
تحافظ على بياض ملابسه ومفارشه (ربما بعنف بالرغم من كرها للعمل ((.م

مارلو لم يعثر بعد على رجل ابيض لديه عذر صالح لبقائه في افريقيا. والاهم من ذلك ، هو لم يفهم الى الان السبب الحقيقي لوجوده هو هناك .

: Summary

Marlow travels overland for two hundred miles with a caravan of sixty men. He has one white companion who falls ill and must be carried by the native bearers, who start to desert because of the added burden. After fifteen days they arrive at the dilapidated Central Station. Marlow finds that the steamer he was to command has sunk. The general manager of the Central Station had taken the boat out two days before under the charge of a volunteer skipper, and they had torn the bottom out on some rocks. In light of what he later learns, Marlow suspects the damage to the steamer may have been intentional, to keep him from reaching Kurtz. Marlow soon meets with the general manager, who strikes him as an altogether average man who leads by inspiring an odd uneasiness in those around him and whose authority derives merely from his resistance to tropical disease

: ملخص :

يسافر مارلو ل ٢٠٠ ميل مع قافله من ٦٠ رجل . كان معه رفيق ابيض لكنه وقع مريضا فكان لابد من ان يحمله الافارقة الذين بدأوا بالتذمر بسبب العبء او الحمل الاضافي . بعد ١٥ يوم وصلوا الى المحطة المركزيه المتداعيه . فوجد مارلو الباخره التي من المفترض ان يقودها قد غرقت . المدير العام للمحطة المركزيه سافر بالقارب قبل يومين في مهمه كقائد للمتطوعين ، وقد تمزق قاع القارب على الصخور . على ضوء ماتعلمه لاحقا شك مارلو بان الضرر الذي لحق بالباخره ربما كان متعمدا لابعاده عن الوصول لكيرتز . في وقت لاحق قابل مارلو المدير العام ومافاجأه انه رجل عادي جدا يقود من حوله عن طريق الايحاء بشعور غير مريح لمن هم حوله وقد استمد سلطته من مقاومته للأمراض المداريه .

The manager tells Marlow that he took the boat out in a hurry

to relieve the inner stations, especially the one belonging to Kurtz, who is rumored to be ill. He praises Kurtz as an exceptional agent and takes note that Kurtz is talked about on the coast

The word 'ivory' rang in the air, was whispered, was sighed. You would think they were praying to it

Marlow sets to work dredging his ship out of the river and repairing it, which ends up taking three months. One day during this time, a grass shed housing some trade goods burns down, and the native laborers dance delightedly as it burns. One of the natives is accused of causing the fire and is beaten severely; he disappears into the forest after he recovers. Marlow overhears the manager talking with the brickmaker about Kurtz at the site of the burned hut. He enters into conversation with the brickmaker after the manager leaves, and ends up accompanying the man back to his quarters, which are noticeably more luxurious than those of the other agents

اخبر المدير مارلو بانه اخذ القارب بسرعه للتخفيف عن المحطه الداخليه وخصوصا التي تتبع كيرتز الذي يشاع عنه انه مريض . واثنى على كيرتز كرجل استثنائي .

كلمة (عاج)تردد صداها في الهواء ، كما كان يهمس بها وتطلق على شكل تنهيدات حتى تظن انهم يصلون بها . قام مارلو بالعمل على اصلاح سفينته بجرها خارجا من الماء واعادة اصلاحها فانتهى منها بعد ٣ اشهر .. في يوم ما خلال ذلك الوقت ، احترق كوخ عشبي كان يحوي بعضا من البضائع التجارويه فرقص العمال من السكان فرحا لاحتراقه. اتهم احد هؤلاء العمال بافتعال الحريق وتم ضربه بشكل عنيف ، ثم اختفى في الادغال . سمع مارلو المدي وصانع القرميد يتحدثان بالقرب من الكوخ المحترق . دخل في محادثه مع صانع القرميد بعد رحيل المدير وصاحبه حتى وصل الى مقر اقامته والذي كان بشكل ملحوظ اكثر فخامة من البقيه .

Marlow realizes after a while that the brickmaker is pumping him for information about the intentions of the Company's board of directors in Europe, about which, of course, Marlow knows nothing. Marlow notices an unusual painting on the wall, of a blindfolded woman with a lighted torch; when he asks about it, the brickmaker reveals that it is Kurtz's work

The brickmaker tells Marlow that Kurtz is a prodigy, sent as a special emissary of Western ideals by the Company's directors and bound for quick advancement. He also reveals that he has seen confidential correspondence dealing with Marlow's appointment, from which he has construed that Marlow is also a favorite of the administration. They go outside, and the brickmaker tries to get himself into Marlow's good graces—and Kurtz's by proxy, since he believes Marlow is allied with Kurtz. Marlow realizes the brickmaker had planned on being assistant manager, and Kurtz's arrival has upset his chances

ادرك مارلو بعد فتره ان صانع القرميد يحاول الحصول منه على معلومات عن نوايا اشركه بالنسبه لطاقم الشركه في اوروبا ، والتي لم يكن مارلو يعلم عنا بالطبع اي شئ . لاحظ مارلو وجود لوحه غير عاديه معلقه على الحائط لامراه معصوبة العينين تحمل شعله مضاءه ، وعندما سال مارلو عنها اخبره صانع الطوب انها من اعمال كيرتز .

اخبر صانع القرميد مارلو بان كيرتز نابغه ارسل كمبعوث خاص من قبل الشركه وتطور بشكل سريع .وقال ايضا انه راى مراسلات سرية بخصوص موعدهم مع مارلو مما يوحي بانه ايضا سيكون مفضلا لدى ادارة الشركه .. ذهبوا للخارج وحاول رجل القرميد ان ي(ينافق مارلو وكيرتز للحصول على بعض مزاياهم) حينما احس ان هناك تحالفا بين مارلو وكيرتز . ادرك مارلو ان صانع القرميد كان يسعى ان يكون مساعدا للمدير، لكن وصول كيرتز قد افسد كل خطته .

Seeing an opportunity to use the brickmaker's influence to his own ends, Marlow lets the man believe he really does have influence in Europe and tells him that he wants a quantity of rivets from the coast to repair his ship. The brickmaker leaves him with a veiled threat on his life, but Marlow enjoys his obvious distress and .confusion

Marlow finds his foreman sitting on the deck of the ship and tells him that they will have rivets in three weeks, and they both dance around exuberantly. The rivets do not come, however. Instead, the Eldorado Exploring Expedition, a group of white men intent on “tear[ing] treasure out of the bowels of the land,” arrives, led by the manager's uncle, who spends his entire time at the station talking conspiratorially with his nephew. Marlow gives up on ever receiving the rivets he needs to repair his .ship, and turns to wondering disinterestedly about Kurtz and his ideals

راى مارلو ان هناك فرصه لاستغلال نفوذ صانع القرميد فطلب منه ان يوفر له مسامير لاصلاح سفينته ، غادر رجل القرميد مع احساس لديه بتهديد مبطن من مارلو الذي استمتع قليلا بهذه الخدعه .

راى مارلو رجله الاول يجلس على مقدمة السفينه واخبره بانهم سيحصلون على المسامير خلال ٣ اسابيع فرقص الاثنان فرحا .

لم تاتي المسامير بالرغم من ذلك ، وبدلا من ذلك وصل بعثه من مستكشفي الالدورادو وهم مجموعه من الرجال البيض الذين ينوون الحصول على كنوز الارض وقد وصلوا بقيادة عم المدير الذي امضى جل وقته في المحطه يتحدث بريبه مع ابن اخيه .يئس مارلو من حصوله على المسامير التي يحتاجها لاصلاح سفينته وعاد للتساؤل مره اخرى عن كيرتز ومثله العليا .

: Analysis

As Marlow describes his caravan journey through the depopulated interior of the colony, he remarks ironically that he was becoming “scientifically interesting”—an allusion to his conversation with the company doctor in Brussels. Given this, it is curious that Marlow talks so little about the caravan journey itself. In part, this is because it's not directly relevant to his story—during this time he is neither in contact with representatives of the Company nor moving directly toward Kurtz.

Nonetheless, something about this journey renders Marlow a mystery even to himself; he starts to think of himself as a potential case study. Africa appears to him to be something that happens to a man, without his consent. One way to interpret this

is that Marlow is disowning his own responsibility (and that of his fellow employees) for the atrocities committed by the Company on the natives. Because of its merciless environment and savage inhabitants, Africa itself is responsible for colonial violence.

تحليل :

كما وصف مارلو رحلة قافلته خلال الداخل من المستعمره ، ذكر انه وبشكل ساخر اصبح مهتم علميا في اشارة لحدثه مع طبيب الشركة في بروكسل . ونظرا لهذا فان من الغريب ان مارلو لم يتحدث كثيرا عن رحلة قافلته من جهة -لأنها ليس لها علاقه بقصته - خلال ذلك الوقت لم يكن على اتصال مع ممثلي الشركة ولم يتحرك مباشرة باتجاه كيرتز . ومع ذلك فان شيئ ما بخصوص هذه الرحلة جعل من مارلو لغزا حتى لنفسه . لقد بدا بالنظر الى نفسه كقضية محتمله للدراسة . افريقيا بدت له كأنها شيئ يحصل للشخص من دون موافقة منه . وهناك طريقه واحده لتفسير ذلك ان مارلو تبرأ من مسؤوليته تجاه السكان المحليين الفطاع التي ارتكبت بحقهم من قبل الشركة . وبسبب بيئتها القاسية وسكانها الوحشيين افريقيا بنفسها هي المسؤله عن العنف الذي الحقه الاستعمار باهلها .

Forced to deal with his ailing companion and a group of native porters who continually desert and abandon their loads, Marlow finds himself at the top of the proverbial slippery slope.

The men he finds at the Central Station allow him to regain his perspective, however. The goings-on here are ridiculous: for example, Marlow watches a man try to extinguish a fire using a bucket with a hole in it. The manager and the brickmaker, the men in charge, are repeatedly described as hollow, “papier-mâché” figures. For Marlow, who has just experienced the surreal horrors of the continent’s interior, the idea that a man’s exterior may conceal only a void is disturbing. The alternative, of course, is that at the heart of these men lies not a void but a vast, malevolent conspiracy. The machinations of the manager and the brickmaker suggest that, paradoxically, both ideas are correct: that these men indeed conceal bad intentions, but that these intentions, despite the fact that they lead to apparent evil, are meaningless in light of their context.

مظنرا للتعامل مع رفيقه المريض ومجموعه من المحليين الذين باستمرار يحاولون التخلص من احمالهم الثقيله ، وجد مارلو نفسه في ورطه .

الرجال الذين وجدهم في المحطه المركزيه سمحوا له باستعادة وجهه نظره لكن مايجري هنا مثير للسخرية : مثال على ذلك : رأى مارلو رجلا حاول اطفاء النار مستعملا دلوا مثقوب . المدير ، صانع القرميد وبقية الرجال المسؤولين كثيرا مايسمع انهم يوصفون بالقداسه . بالنسبه لمارلو الذي اجرى تجربا رعبا خياليا من داخل القاره ، فكرة ان شكل الرجل الخارجي لا يخفي الا فراغا بداخله كانت مربكه . البديل بالطبع ان بداخل قلوب هؤلاء الرجال لا يوجد فراغ لكن يوجد مساحه شاسعه من المؤامرات الشريره . مكائد المدير ورجل القرميد تقول بان كلتا الفكرتين صحيحة : ان هؤلاء الرجال لا بد انهم يخفون نوايا سيئه ، لكن هذه النوايا ليس لها معنى على ضوء مسيره حياتهم .

The use of religious language to describe the agents of the Central Station reinforces this paradoxical idea. Marlow calls the Company's rank and file "pilgrims," both for their habit of carrying staves (with which to beat native laborers) and for their mindless worship of the wealth to be had from ivory

Ivory," as it echoes through the air of the camp, sounds to Marlow like something "unreal rather than a physical substance. Marlow suggests that the word echoes because the station is only a tiny "cleared speck," surrounded by an "outside" that always threatens to close in, erasing the men and their pathetic ambitions. Over and over again in this section of the book human voices are hurled against the wilderness, only to be thrown back by the river's surface or a wall of trees. No matter how evil these men are, no matter how terrible the atrocities they commit against the natives, they are insignificant in the vastness of time and the physical world. Some critics have objected to Heart of Darkness on the grounds that it brushes aside or makes excuses for racism and colonial

استخدام اللغة الدينية لوصف وكلاء المحطة المركزيه عزز هاتين الفكرتين المتناقضتين .مارلو يدعو رتبة الشركه بالحجاج لسببين الاول عادتهم في حمل العصي (لضرب العمال)والثاني بسبب عبادتهم المتخلفه للثروه التي يجنونها من العاج .

العاج الذي كان صدی اسمه يتردد في الهواء بدا لمارلو وكأنه شئی غير حقيقي بدلا من انه شیئا مادیا . يشير مارلو الى ان للكلمة اصداء بسبب ان المحطة هي بقعه صغيره محاطه بالخارج الذي يهدد بالانغلاق ماحيا كل طموحاتهم المثيره للشفقه . مره اخرى ايضا في هذا القسم من الكتاب اصوات البشر تنطلق ضد البريه ليردها سطح النهر او تصطدم بجدار الاشجار .مهما كان كم هؤلاء الرجال اشرار ، مهما كان حجم بشاعة الاشياء التي ارتكبوها بحق السكان المحليين، تظل هذه الاشياء صغيره وضيئله امام اتساع العالم المادي والوقت . بعض النقاد انتقدوا رواية قلب الظلام لانها توجد الاعذار للعنصريه

violence, and that it even glamorizes them by making them the subject of Marlow's seemingly profound ruminations

On a more concrete level, the events of this section move Marlow ever closer to the mysterious Kurtz. Kurtz increasingly appeals to Marlow as an alternative, no matter how dire, to the repellent men around him. The painting in the brickmaker's quarters, which Marlow learns is Kurtz's work, draws Marlow in: the blindfolded woman with the torch represents for him an acknowledgment of the paradox and ambiguity of the African situation, and this is a much more sophisticated response than he has seen from any of the other Europeans he has encountered. To the reader, the painting may seem somewhat heavy-handed, with its overtly allegorical depiction of blind and unseeing European attempts to bring the "light" of civilization

to Africa. Marlow, however, sees in it a level of self-awareness that offers a compelling alternative to the folly he has witnessed throughout the Company and the violence of colonialism. بل وانها تمجدهم وتجعلهم موضوع تاملات مارلو . على مستوى ملموس او واقعي اكثر الاحداث الواقعه في هذا القسم جعلت مارلو اقرب الى كيرتس الغامض . وبشكل متزايد اصبح كيرتس يعد مارلو كبديل له ، مهما كان هذا الامر صادما لمن حوله . اللوحه الموجوده في كوخ صانع القرميد والتي عرف مارلو بانها من عمل كيرتس استرعت انتباه مارلو في ان المراه المعصوبه العينين وهي تحمل الشعلة تمثل التناقض والغموض الكامنين في افريقيا . بالنسبه للقارئ فان اللوحه قد تكون شديده الوطأه بشكل ما مع تصوير ان الاوروبيين هم من اتى بالنور والحضاره الى افريقيا العمياء او معصوبه العينين . بالرغم من ذلك مارلو يرى فيها درجه من الوعي الذاتي يقدم بديلا للحماقه التي رآها في الشركه .

المحاضره ٦

في المحاضره السادسه سرد للروايه الاصليه بالفاظها الادبيه الصرفه لاني اريد من قرائتها ومن ثم قراءة التحليل الملحق فيها ..
نقاط مهمه في المحاضره السادسه ..

The Nellie, a cruising yawl, swung to her anchor without a flutter of the sails, and was at rest. The flood had made, the wind was nearly calm, and being bound down the river, the only thing for it was to come to and wait for the turn of the tide
it هنا تعود على السفينه نيللي .

The sea-reach of the Thames stretched before us like the beginning of an interminable waterway. In the offing the sea and the sky were welded together without a joint, and in the luminous space the tanned sails of the barges drifting up with the tide seemed to stand still in red clusters of canvas sharply peaked, with gleams of varnished sprits. A haze rested on the low shores that ran out to sea in vanishing flatness. The air was dark above Gravesend, and farther back still seemed condensed into a mournful gloom, brooding motionless over the biggest, and the greatest, town on earth

في هذا البارجراف

يوجد تشبيه simile في جمله ("like the beginning of an interminable waterway")

استعاره metaphor في جمله ("red clusters of canvas")

تجسيد وتشخيص personification في جمله ("the air broods, "the haze rested")

صوره حسيه sensory imagery في جمله ("the air was dark").

The air was dark above Gravesend, and farther back still seemed condensed into a mournful gloom, brooding motionless over the biggest, and the greatest, town on earth.

المood في هذه الجملة كئيب وحزين, lugubrious (gloomy, sorrowful), ويدل على هذا كلمة
mournful gloom

The Director of Companies was our captain and our host. We four affectionately watched his back as he stood in the bows looking to seaward. On the whole river there was nothing that looked half so nautical. He resembled a pilot, which to a seaman is trustworthiness personified. It was difficult to realize his work was not out there in the luminous estuary, but behind him, within the brooding gloom.

في هذه الجملة وصف للكابتن مدير الشركة بانه محترم وبحار
naval) and venerable
nautical(deserving of respect) على ذلك كلمة

في البار اقراف

Between us there was, as I have already said somewhere, the bond of the sea. Besides holding our hearts together through long periods of separation, it had the effect of making us tolerant of each other's yarns—and even convictions. The Lawyer—the best of old fellows—had, because of his many years and many virtues, the only cushion on deck, and was lying on the only rug. The Accountant had brought out already a box of dominoes, and was toying architecturally with the bones. Marlow sat cross-legged right aft, leaning against the mizzen-mast.

كلمة **Yarns** معناها قصص stories

يذكر الراوي انهم على ظهر المركب كانوا اربعة .. مارلو والمحامي والقبطان مدير الشركة والراوي اللي ماتسماالش.

The water shone pacifically; the sky, without a speck, was a benign immensity of unstained light; the very mist on the Essex marsh was like a gauzy and radiant fabric, hung from the wooded rises inland, and draping the low shores in diaphanous folds.

تعتبر هذه الجملة مركبة معقدة!!...

فيها ثلاث جمل independent يفصل بينها فواصل منقوطة

وفيها اكثر من جملة dependent مثال عليها جملة hung from the wooded rises inland

الضباب mist هنا يتم تشبيهه او مقارنته بالنسيج الرقيق الشفاف الذي يتخلله النور في جملة gauzy and radiant fabric

افضل وصف لموقف الراوي من موضوع الرواية ولهجته بانه ملهم inspired
اي متحمس ومتحفز enthused and stimulated

في العبارتين exquisite brilliance و unstained light
فيها مقارنه بين الظلام والنور light and dark

stricken to death by the touch of that gloom brooding over a crowd of men.

هذه العبارة في النهاية فيها تهديد threatening او انذار بان شئ رائع سينطفي في النهاية

الرواية استخدمت فيها الرمزية symbolism للاشارة او الانذار بالاحداث اللاحقة او التي ستحصل لاحقا. في الجزء السابق من الرواية (اي البار اقرافات اللي نزلها الدكتور في هذي المحاضرة) غير واضح من هو الشخصية الاساسية .. كثير من الشخصيات ذكرت لكن من هي الشخصية الابرز والاكثر اهمية . التركيز الاكثر

هنا هو على الوضع ووصف للمشاهد حتى مارلو ذكر مرات قليلة جدا .. سيتبين من هي الشخصية الابرز لاحقا
في الروايه
الشريحه الاخيره في السادسه لم يتطرق لها الدكتور بتاتا البته...

انتهت المحاضره ٦

المحاضره ال ٧

شخصية المدير ال manager كانت عاديه لم يكن له اية مواهب خاصه ولكن اهم ميزه ميزته عن جميع من
ذهب الى افريقيا انه قاوم الامراض المداريه وكانت صحته ممتازه .. كان يغير من كيرتز لانه اخذ المنصب
الذي كان يتطلع اليه ... عرف مارلو بوجود مؤامره conspiracy بين المدير وعمه بان لايرسلو المساعده
الصحيه الى كيرتز الذي كان مريضا وان يدعوه يموت

المحاضره ٨

المحاضره الثامنه بدايتها اعاده شرح لشخصيات الروايه ...!!!!
ثم توسع في تحليل شخصية كيرتز وبقية الشخصيات ..

One of the most enigmatic characters in twentieth-century literature, Kurtz is a petty tyrant, a dying semi-god, an embodiment of Europe, and an assault on European values. These contradictory elements combine to make Kurtz so fascinating to Marlow — and so threatening to the Company

Like Marlow, Kurtz also wished to travel to Africa in search of adventure — specifically, to complete great acts of "humanizing, improving, instructing" (as he explains in his initial report to the Company). Once he tasted the power that could be his in the jungle, however, Kurtz abandoned his philanthropic ideals and set himself up as a semi-god to the natives at the Inner Station. While he used to worry about the best ways to bring (as his painting demonstrates) the "light" of civilization to the Congo, he dies as a man believing that the Company should simply "Exterminate all
"!the brutes

Kurtz is a dangerous man because he gives the lie to the Company's "humanistic" intentions in the Congo. He returns more ivory than all the other stations put together, and does so through the use of absolute force. This frightens men like the Manager, who complains of Kurtz's "unsound method" — although Kurtz is only

doing what the Company as a whole is doing without hiding his actions behind a façade of good

كيرتز واحد من اكثر الشخصيات غموضا في القرن العشرين ، هو طاغية صغير ، شبه إله يحتضر (استغفر الله) جسد اوروبا . وأهان القيم الاوروبيه ، هذه العناصر المتناقضه اجتمعت لتفتن مارلو بشخصية كيرتز . وكان ايضا تهديد للشركه .

مثل مارلو سافر كيرتز الى افريقيا بحثا عن المغامره . وخصوصا ليكمل حركات (التحضر والانسانيه والبناء) في افريقيا .

عندما تذوق لأول مره طعم القوه في الادغال ، قام كيرتز بالتخلي عن مثله الخيره ونصب نفسه شبه إله للسكان المحليين في المحطه الداخليه . بينما كان معتادا على التفكير في افضل الطرق لاحضار نور الحضاره الى نهر الكونفو الا انه مات وعنده ايمان قوي بان الشركه يجب ان تبيد جميع المتوحشين .

كيرتز رجل خطير لانه كذب على نوايا الشركه الانسانيه في الكونفو .. جمع عاج اكثر من جميع الوكلاء الاخرين مجتمعين وقد فعل ذلك من خلال القوه المطلقه . هذا يخيف الرجال مثل المدير الذي اشتكى من طريقه كيرتز غير السليمه .